

## ABSTRACTS

---

*Paola Avallone*, **The utilisation of human resources in banking during the eighteenth century: the case of public banks in the Kingdom of Naples**

The seven Neapolitan public banks, whose origins lay in philanthropic institutions, undertook two major financial activities: accepting deposits of metallic money while issuing paper money; and granting loans against pledges at interest or interest-free. The related transactions within the banks were managed and administered by hierarchies of employees. Based upon primary material, this article aims to reconstruct the internal organisation of the banks' personnel, while reviewing aspects such as: recruitment, personal careers, and staff salaries and wages (including fringe benefits and other forms of compensation).

*Carles Sudrià and Pere Pascual*, **Financing a railway mania: capital formation and the demand for money in Catalonia, 1840–66**

This paper considers capital formation and its financing in Catalonia during the second half of the nineteenth century. It stresses the role of the substitution of paper money (and securities) for gold as both a circulating medium and a store of value within the processes of financing industrialisation. It is argued that this substitution was due fundamentally to institutional innovations which allowed a change in the demand for money. It is suggested that this explanation may be relevant for a better understanding of the growth of investment, sometimes of a manic form, associated with the early stages of industrialisation.

*Lothar Gall*, **Hermann Josef Abs and the Third Reich: 'A man for all seasons'?**

In postwar Germany the name of Hermann J. Abs represented the link between business and politics. As one of the most influential personalities during the period of reconstruction in Germany after the Second World War, Abs was entrusted with several responsibilities. He founded and led the German Reconstruction Loan Corporation; for a long time held the chairmanship of Deutsche Bank; advised Chancellor Konrad Adenauer on economic questions; and chaired the German delegation at the international negotiations on Germany's debts held in 1951 and 1952 (London Debt Agreement). A German law of 1965 limiting the number of supervisory posts was even known as 'Lex Abs'.

Furthermore, the name Abs also plays a prominent role in any investigation of the influence of banks upon Germany's Nazi regime. In the OMGUS Report on the Investigation of the Deutsche Bank, he was criticised for having been a member of the board of managing directors of Deutsche Bank since 1938. As such, he was considered responsible for the 'Aryanisation' of Jewish companies and for the take-over of important banks and companies in order to expand German influence during the Second World War.

However, important Jewish bankers and entrepreneurs in the occupied countries attested that Abs made every effort to help them during the period of Nazi occupation. Abs was also in touch with the German resistance – through Helmuth von Moltke, for example, and Peter Yorck von Wartenberg (one of his best friends), both of whom were murdered by the regime because of their opposition.

On the basis of new sources, the article not only discusses whether Abs was personally involved with the Nazi regime and if he can be held responsible for the take-over of Jewish companies, the crimes of I. G. Farben, and the regime's gold trade; it also throws light upon the scope of the options open to a man of his gifts who, in the conditions obtaining in Nazi Germany, nevertheless wished to

pursue his career. A number of examples illustrate how Abs helped Jewish bankers and how in 1940 he transferred 'Reichsbank' gold to Sweden. Abs is described as an enigmatic figure: he was on friendly terms with the notorious Vice-President of the Reichsbank, Puhl, but was, nevertheless, contacted by the German opposition to participate in the 'Kreisau' discussions.

*L. Johnman and H. Murphy, A very British institution! A study in under-capitalisation: the role of the Ship Mortgage Finance Company in post-delivery credit financing within shipbuilding, 1951–67*

In the existing historiography of British shipbuilding's decline the usual analytical paradigms are dominated by managerial failure and/or institutional explanations of the process. Little or no attention has been paid to the role of finance and, in particular, credit. This article attempts to explain why the only postwar institution dedicated to ship finance in the United Kingdom (of which there were many in continental Europe) failed to meet its originators' expectations. It is contended that the Ship Mortgage Finance Company was constrained throughout its existence by under-capitalisation and that, whilst this may not in and of itself provide an explanatory mechanism for British shipbuilding's relative decline after 1945, it does examine and analyse a hitherto neglected significant area of the subject.

## EXTRAITS

*Paola Avallone, The utilisation of human resources in banking during the eighteenth century: the case of public banks in the Kingdom of Naples*

Les sept banques publiques napolitaines, dont les origines remontent à des institutions philanthropiques, étaient engagées dans deux activités financières majeures: le recueil de dépôts de monnaie métallique lors de l'émission de papier-monnaie; et l'octroi de prêts sur gages, avec ou sans intérêt. Les transactions à l'intérieur de la banque étaient gérées et administrées par une hiérarchie d'employés. Basé sur du matériel de première main, cet article s'efforce de reconstruire l'organisation interne du personnel de la banque, avec une attention particulière portée à des thèmes tels que le recrutement, les carrières, et les revenus et salaires (y compris les avantages en nature et autres formes de compensation).

*Carles Sudrià and Pere Pascual, Financing a railway mania: capital formation and the demand for money in Catalonia, 1840–66*

Cet article analyse la formation de capital et son financement en Catalogne durant le second tiers du dix-neuvième siècle. Il souligne l'importance de la substitution de l'or par du papier monnaie (et des titres), comme instrument tant d'échange que de mesure des valeurs dans le processus du financement de l'industrialisation. Cette substitution s'explique avant tout par les innovations institutionnelles qui ont permis un changement dans le demande de monnaie. Les auteurs estiment que cette explication peut permettre une meilleure compréhension de la croissance quelquefois frénétique des investissements, associée à la première phase de l'industrialisation.

*Lothar Gall, Hermann Josef Abs and the Third Reich: 'A man for all seasons'?*

Dans l'Allemagne de l'après-guerre, le nom de Hermann J. Abs représentait le lien entre affaires et politique. L'une des personnalités les plus influentes durant les années de reconstruction du pays après la Seconde guerre mondiale, Abs se vit confier de nombreuses responsabilités. Il fonda et dirigea Le Kreditanstalt für Wiederaufbau, présida longtemps la Deutsche Bank, présida le délégation allemande durnat les négociations internationales sur les dettes de l'Allemagne en 1951 et 1952. Une loi allemande de 1965 limitant le nombre de postes d'administrateurs est en outre connue comme la 'Lex Abs'.

Le nom Abs joue en outre un rôle clé dans toute enquête sur l'influence des banques sur le régime nazi. Dans le rapport de l'OMGUS sur l'enquête sur la Deutsche Bank, il est critiqué pour son

appartenance au directoire de la banque depuis 1938. A ce titre, il est considéré comme responsable de l'aryanisation' de compagnies juives et du rachat de banques et sociétés importantes en vue d'étendre l'influence de l'Allemagne durant la Seconde guerre mondiale. De nombreux banquiers et hommes d'affaires juifs ont cependant attesté que Abs fit tout son possible pour les aider durant la période d'occupation nazie. Abs fut également en contact avec la résistance allemande – à travers Helmuth von Moltke, par exemple et Peter York von Wartenburg (l'un des ses meilleurs amis), tous deux tués par le régime en raison de leur opposition.

Basé sur des sources nouvelles, cet article ne se contente pas de discuter si Abs fut personnellement lié au régime nazi et s'il peut être tenu pour responsable du rachat de compagnies juives, des crimes de I. G. Farben, et des trafics d'or du régime. il éclaire également le champ des options offertes à un homme doué de ses talents qui, en dépit des conditions prévalant alors en Allemagne, souhaitait poursuivre sa carrière. De nombreux exemples illustrent la façon dont Abs a aidé des banquiers juifs et comment, en 1940, il 'transféra' de l'or de la Reichsbank en Suède. Abs apparaît comme une figure énigmatique, en bons termes avec le vice-président de la Reichsbank Puhl et pourtant contacté par l'opposition allemande pour participer aux discussions de 'Kriesau'.

*L. Johnman and H. Murphy, A very British institution! A study in under-capitalisation: the role of the Ship Mortgage Finance Company in post-delivery credit financing within shipbuilding, 1951–67*

Dans l'historiographie du déclin de la construction navale en Grande-Bretagne, les paradigmes analytiques sont dominés par la faillite entrepreneuriale et/ou les explications institutionnelles du phénomène. Peu voire aucune attention n'a été portée au rôle de la finance, et plus particulièrement du crédit. Cet article tente d'expliquer pourquoi la seule institution consacrée au financement naval dans la Grande-Bretagne de l'après-guerre (alors qu'elles étaient nombreuses en Europe continentale), ne répondit pas aux attentes de ses fondateurs. L'article soutient que, durant toute son existence, la Ship Mortgage Finance Company était sous-capitalisée, et que si ce fait n'explique pas en soi le déclin relatif de la construction navale en Grande-Bretagne, il éclaire et analyse un domaine important et jusqu'ici négligé du sujet.

## KURZFASSUNGEN

*Paola Avallone, The utilisation of human resources in banking during the eighteenth century: the case of public banks in the Kingdom of Naples*

Die sieben neapolitanischen Volksbanken, deren Ursprünge in philanthropischen Institutionen lagen, unternahmen zwei bedeutende finanzielle Aktivitäten: des Akzeptieren von Einlagen in Form von Münzgeld während der Herausgabe von Papiergeld; und die Gewährung von Krediten gegen Sicherheiten mit Zinsen oder zinsfrei. Die damit verbundenen Transaktionen innerhalb der Banken wurden von Hierarchien von Angestellten geführt und verwaltet. Auf Primärmaterial basierend, zielt dieser Artikel darauf ab, die interne Organisation des Personals der Bank zu rekonstruieren, indem er Aspekte überprüft wie: Rekrutierung, persönliche Karrieren, Personalgehälter und Löhne (einschließlich zusätzlicher Sozialleistungen und anderer Formen von Entgelt).

*Carles Sudrià and Pere Pascual, Financing a railway mania: capital formation and the demand for money in Catalonia, 1840–66*

Dieser Vortrag betrachtet die Kapitalbildung und deren Finanzierung in Katalonien während der zweiten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts. Er betont die Rolle der Ersetzung von Gold mit Papiergeld (und Sicherheiten) als Zahlungsmittel und als Wertanlage innerhalb des Prozesses der Finanzierung der Industrialisierung. Es wird argumentiert, daß dieser Ersatz fundamental auf institutionelle Innovationen zurückzuführen ist, die eine Änderung im Bedarf an Geld erlaubten. Es wird

vorgeschlagen, daß diese Erklärung möglicherweise relevant ist für ein besseres Verständnis des Wachstums an Investitionen, manchmal in einer manischen Form, die mit den frühen Stadien der Industrialisierung assoziiert wird.

*Lothar Gall, Hermann Josef Abs and the Third Reich: 'A man for all seasons'?*

Im Nachkriegsdeutschland repräsentierte der Name von Hermann J. Abs die Verbindung zwischen Geschäft und politik. Als eine der einflußreichsten Persönlichkeiten in der Periode des Wiederaufbaus in Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg, war Abs mit einigen Verpflichtungen betraut. Er gründete und führte die Kreditanstalt für Wiederaufbau; hielt lange Zeit den Vorsitz der Deutschen Bank inne; beriet Konrad Adenauer in wirtschaftlichen Fragen; und hielt den Vorsitz der deutschen Delegation auf den internationalen Verhandlungen über Deutschlands Schulden, die im Jahre 1951 und 1952 geführt wurden (Londoner Schuldabkommen). Ein deutsches Gesetz vom Jahre 1965, das die Anzahl der aufsichtsführenden Posten limitierte, war sogar als 'Lex Abs' bekannt.

Darüberhinaus spielte der Name Abs eine hervorstechende Rolle in allen Untersuchungen über den Einfluß der Banken auf Deutschlands Nazi-Regime. In dem OMGUS Report über die Untersuchung der Deutschen Bank wurde er dafür kritisiert, seit 1938 ein Vorstandsmitglied der Deutschen Bank gewesen zu sein. Also solcher wurde er für die Arierisierung der jüdischen Unternehmen und für die Übernahme von wichtigen Banken und Firmen, um Deutschlands Einfluß während des Zweiten Weltkrieges zu vergrößern verantwortlich gemacht.

Dennoch bestätigten wichtige jüdische Bankiers und Unternehmer in den besetzten Ländern, daß Abs jede Anstrengung unternahm, ihnen während der Zeit der Nazi-Okkupation zu helfen. Abs war auch mit dem deutschen Widerstand in Kontakt – durch Helmuth von Moltke, zum Beispiel, und Peter Yorck von Wartenberg (einer seiner besten Freunde), beide von ihnen wurden von dem Regime wegen ihrer Opposition ermordet.

Auf der basis von neuen Quellen, diskutiert der Artikel nicht nur ob Abs persönlich mit dem Nazi-Regime involviert war ob er für die Übernahme von jüdischen Firmen, die Verbrechen von I. G. Farben und den Goldhandel des Regimes verantwortlich gemacht werden kann; er wirft auch Licht auf das Ausmaß der Optionen, die einem Mann seiner Talente offen war, der in den in Nazi-Deutschland vorherrschenden Bedingungen, dennoch wünschte seine Karriere fortzusetzen. Eine Reihe von Beispielen illustriert wie Abs jüdischen Bankiers half und wie er 1940 'Reichsbankgold' nach Schweden transferierte. Abs wird als eine rätselhafte Figur beschrieben: er hatte ein freundschaftliches Verhältnis mit dem berühmten Vizepräsidenten der Reichsbank, Puhl, wurde aber auch ungeachtet dessen von der deutschen Opposition kontaktiert, um an den 'Kreisau'-Diskussionen teilzunehmen.

*L. Johnman and H. Murphy, A very British institution! A study in under-capitalisation: the role of the Ship Mortgage Finance Company in post-delivery credit financing within shipbuilding, 1951–67*

In der existierenden Geschichtsschreibung über den Rückgang im britischen Schiffsbau werden die üblichen analytischen Paradigmen von Führungsversagen und/oder institutionellen Erklärungen des Prozesses dominiert. Wenig oder gar keine Aufmerksamkeit wurde auf die Rolle der Finanzierung und im besonderen auf Kredite gerichtet. Dieser Artikel versucht zu erklären, warum die einzige Nachkriegsinstitution im Vereinten Königreich, die sich der Schiffsfinanzierung widmete (derelei gab es viele im kontinentalen Europa), darin scheiterte, die Erwartungen ihrer Begründer zu erfüllen. Es wird die Behauptung aufgestellt, daß die Ship Mortgage Finance Company ihre Ganze Existenz hindurch Unterkapitalisierung behindert war und daß, obwohl dies nicht in und über sich selbst einen erklärenden Mechanismus für den relativen Rückgang im britischen Schiffsbau nach 1945 bieten mag, hier ein bis dato vernachlässigtes signifikantes Gebiet diese Themas untersucht wird.

## EXTRACTOS

**Paola Avallone, The utilisation of human resources in banking during the eighteenth century: the case of public banks in the Kingdom of Naples**

Los siete bancos públicos napolitanos, cuyos orígenes se encontraban en instituciones filantrópicas, emprendieron dos actividades financieras importantes: aceptaron monedas mientras ponían billetes en circulación, y el dinero que recibían lo concedían en préstamos con o libre de interés. Jerarquías de empleados conducían y administraban las transacciones afines en los bancos. Basado en materia prima, este artículo aspira a reconstruir la organización interna del personal de los bancos, al mismo tiempo que examina aspectos como la selección, profesiones y salarios de personal (incluyendo beneficios y otras formas de compensación).

**Carles Sudrià and Pere Pascual, Financing a railway mania: capital formation and the demand for money in Catalonia, 1840–66**

Este trabajo estudia la evolución de la formación de capital en Cataluña durante el segundo tercio del siglo XIX y su financiación. Se destaca el papel que tuvo este proceso la substitución de oro por papel moneda (y valores) como medio de cambio y como reserva de valor. Se defiende que esta substitución se debió, fundamentalmente, a innovaciones institucionales que permitieron un cambio de la demanda monetaria. Se sugiere que esta explicación podría ser útil para una mejor comprensión de las 'manías' inversoras durante las primeras etapas de la industrialización.

**Lothar Gall, Hermann Josef Abs and the Third Reich: 'A man for all seasons'?**

En la Alemania de posguerra el nombre de Hermann J. Abs representaba la unión entre negocios y política. Como una de las personalidades más influyentes durante el periodo de reconstrucción en Alemania después de la segunda guerra mundial, a Abs le fueron confiadas varias responsabilidades. Fundó y lideró la Kreditanstalt für Wiederaufbau, durante mucho tiempo ocupó la presidencia de Deutsche Bank, aconsejó a Chancellor Konrad Adenauer en cuestiones económicas, y presidió la delegación alemana en las negociaciones internacionales sobre las deudas alemanas que tuvieron lugar en 1951 y 1952 (Acuerdo de Deudas de Londres. Incluso una ley alemana de 1965 que limitaba el número de cargos de supervisores fue conocida con el nombre de 'Lex Abs').

Además el nombre de Abs también juega un papel importante en cualquier investigación sobre la influencia de bancos en el régimen nazi alemán. En el informe OMGUS sobre la investigación del Deutsche Bank, fue criticado por haber sido miembro de la junta de directores generales del mismo banco desde 1938. Como tal, fue considerado responsable de la 'arianización' de compañías judías y la toma de posesión de importantes bancos y compañías para expandir la influencia alemana durante la segunda guerra mundial.

No obstante, importantes banqueros y empresarios judíos en países ocupados atestiguaron que Abs intentó ayudarles por todos los medios durante el periodo de ocupación nazi. Abs también mantuvo contacto con la resistencia alemana a través de Helmut von Moltke, por ejemplo, y Peter Yorck von Wartenburg (uno de sus mejores amigos), quienes fueron asesinados por el régimen a causa de su oposición.

Considerando nuevas fuentes, el artículo no se limita a estudiar si Abs estuvo personalmente envuelto con el régimen nazi y si puede ser considerado responsable de la toma de poder de compañías judías, los crímenes de I. G. Farben, y el comercio de oro del régimen. También arroja luz sobre la embergadura de las opciones abiertas a un hombre de su talento, en las condiciones de la Alemania nazi, aún deseaba continuar su trayectoria. Varios ejemplos ilustran como Abs ayudó a banqueros judíos y en 1940 transfirió oro de Reichsbank a Suecia. Abs es descrito como una figura enigmática: mantuvo relaciones amistosas con el notorio vicepresidente del Reichsbank, Puhl y sin embargo la oposición alemana le contactó para participar en las discusiones 'Kreisau'.

---

*L. Johnman and H. Murphy, A very British institution! A study in under-capitalisation: the role of the Ship Mortgage Finance Company in post-delivery credit financing within shipbuilding, 1951–67*

En la existente historiografía sobre la decadencia de la construcción de barcos británica, el fracaso directivo y/o explicaciones institucionales del proceso dominan los usuales paradigmas analíticos. Poca o ninguna atención se ha prestado al papel de las finanzas y, en particular al crédito. Este artículo intenta explicar porqué la única institución de postguerra dedicada a la financiación de barcos en el Reino Unido (de la que hubo bastantes en el resto de Europa), dejaron de satisfacer las expectativas de sus creadores. Se sostiene que la subcapitalización frenó la Ship Mortgage Finance Company a lo largo de su existencia, lo que, aunque no proporcione un mecanismo aclaratorio sobre la relativa decadencia posterior a 1945, sí que analiza una significativa área del tema hasta ahora olvidada.